

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Донецький національний університет економіки і торгівлі
імені Михайла Туган-Барановського

ЗАТВЕРДЖЕНО

На засіданні кафедри іноземних мов

Протокол № ____ від “ _____ ” 201_ р.

Зав. кафедри

_____ С.А. Остапенко

РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

галузь знань _____ 1401 «Сфера обслуговування»
(шифр і назва)

напрямок підготовки _____ 6.140103 «Туризм»
(шифр і назва)

спеціалізація _____ - _____
(назва спеціалізації)

навчально-науковий інститут _____ економіки та підприємництва
(назва)

Розробники: Покулевська А.І., доцент кафедри іноземних мов, к.ф.н.
(ГПБ авторів, посади, наукові ступені та вчені звання)

© Покулевська А. І., 2016
© Донецький національний університет
економіки і торгівлі імені Михайла
Туган-Барановського, 2016

1. Опис дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 10	Обов'язкова для студентів наряду підготовки 6.140103 «Туризм»	
Загальна кількість годин – 300	Семестр	
	3-й, 4-й	3-й, 4-й
	Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5 самостійної роботи студента – 6,5	год.	год.
	Практичні/ семінарські заняття	
	65 год. + 75 год.	12 + 14 год.
	Лабораторні	
	год.	год.
	Самостійна робота	
	85 год. + 75 год.	138 + 136 год.
	Вид контролю: Екзамен	

2. Мета та завдання дисципліни

Мета – формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; вдосконалення вмінь та навичок читання і перекладу, ведення бесіди з професійної тематики, писемного мовлення та роботи з комерційною документацією.

Завдання:

- набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами; одержування новітньої фахової інформації через іноземні джерела;
- користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики;
- переклад з іноземної мови на рідну текстів загальноекономічного характеру;

- формування основних вмінь використання знань на практиці під час ведення ділової бесіди або спілкування по телефону в ділових цілях з урахуванням конкретних умов;
- ознайомлення з найбільш відомими зразками мовленнєвої поведінки під час проведення ділових зборів, презентацій та переговорів;
- навчання підготовці до участі у наукових конференціях, семінарах, дебатах, тощо;
- ознайомлення з особливостями оформлення найбільш вживаних паперів.

3. Структура дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					заочна форма				
	усього	у тому числі				усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	срс		л	п/с	лаб	срс
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Категорія буття										
Тема 1. Діловий етикет	20	-	8	-	12	20	-	2	-	18
Тема 2. Житло	20	-	8	-	12	20	-	2	-	18
Тема 3. Харчування	30	-	10	-	20	30	-	2	-	28
Тема 4. Похід по магазинах	20	-	9	-	11	20	-	2	-	18
Разом за змістовим модулем 1	90	-	35	-	55	90	-	8	-	82
Змістовий модуль 2. Подорожування										
Тема 5. Транспорт	20	-	10	-	10	20	-	1	-	19
Тема 6. Туристичні сезони	20	-	10	-	10	20	-	1	-	19
Тема 7. У місті	20	-	10	-	10	20	-	2	-	18
Разом за змістовим модулем 2	60	-	30	-	30	60	-	4	-	56
Змістовий модуль 3. Пам'ятки										
Тема 8. Цікаві місця та події	30	-	10	-	20	30	-	4	-	26
Тема 9. Незвичайні канікули	30	-	20	-	10	30	-	2	-	28
Разом за змістовим модулем 3	60	-	30	-	30	60	-	6	-	54
Змістовий модуль 4. Україна – моя Батьківщина										
Тема 10. Загальні відомості про Україну	20	-	10	-	10	20	-	2	-	18
Тема 11. Столиця України – Київ	20	-	10	-	10	20	-	2	-	18
Разом за змістовим модулем 4	40	-	20	-	20	40	-	4	-	36

Змістовий модуль 5. Німеччина: країнознавство										
Тема 12. Знайомство з країною	20	-	10	-	10	20	-	2	-	18
Тема 13. Найвідоміші пам'ятки Німеччини	30	-	15	-	15	30	-	2	-	28
Разом за змістовим модулем 5	50	-	25	-	25	50	-	4	-	46
Всього за курс	300	-	140	-	160	300	-	26	-	274

4. Теми семінарських/практичних/лабораторних занять

№ з/п	Вид та тема заняття	Кількість годин
1	Практичне заняття Вітання та прощання. Вивчення звуків та букв. Вивчення дієслів haben/sein.	2
2	Практичне заняття Знайомство. Заперечення. Утворення і вживання слабких дієслів у Präsens.	2
3	Практичне заняття Біографія. Утворення і вживання сильних дієслів у Präsens. Вживання і відмінювання присвійних займенників.	2
4	Практичне заняття Моя родина. Утворення і вживання сильних дієслів у Präsens. Вживання і відмінювання присвійних займенників.	2
5	Практичне заняття Види житла. Опис житла. Утворення і вживання дієслів у Präsens. Вживання і відмінювання присвійних займенників. Іменник та артикль в Akkusativ.	2
6	Практичне заняття Вимоги до готелів. Бронювання по телефону. Іменник та артикль в Dativ. Кількісні, порядкові числівники.	2
7	Практичне заняття Послуги та можливості в готелі. Іменник та артикль в Genitiv. Вживання числівників для позначення часу, дат та тематичних подій.	2
8	Практичне заняття На рецепції. Заповнення формуляру. Вживання числівників для позначення часу, дат та тематичних подій. Дієслова kennen/wissen.	2
9	Практичне заняття Їжа: похід до ресторану, в їдальні. Дієслова kennen/wissen. Особові займенники у відмінках.	2
10	Практичне заняття Їжа: харчування в Україні. Особові займенники у відмінках. Модальні дієслова können та dürfen.	2
11	Практичне заняття Їжа: харчування в Німеччині. Особові займенники у відмінках. Модальні дієслова müssen та sollen.	2
12	Практичне заняття Їжа: правильне харчування та фастфуд. Наказовий спосіб. Модальні дієслова möchten, mögen, wollen.	4

13	Практичне заняття Одяг та мода. Наказовий спосіб. Модальні дієслова.	6
14	Практичне заняття Розпродажі в Європі та ціни. Наказовий спосіб. Майбутній час Futurum I.	3
15	Практичне заняття Види транспорту: переваги та недоліки. Наказовий спосіб. Дієслова з відокремлюваними і невідокремлюваними префіксами.	6
16	Практичне заняття Можливості подорожування в Європі. Бронювання квитків. Дієслова з відокремлюваними і невідокремлюваними префіксами. Вказівні займенники.	4
17	Практичне заняття Пори року та погода. Вживання неозначено-особового займенника man. Perfekt слабких дієслів.	6
18	Практичне заняття Найкращі місця для відпочинку в різні пори року. Вживання неозначено-особового займенника man. Perfekt сильних дієслів.	4
19	Практичне заняття Екскурсія містом. Минулий час – Perfekt. Зворотні дієслова.	6
20	Практичне заняття Пам'ятки. Банки. Зворотні дієслова. Прийменники, які вживаються з Dativ.	4
21	Практичне заняття Різні культури світу. Прийменники, які вживаються з Dativ. Präteritum слабких дієслів.	2
22	Практичне заняття Сім чудес світу. Прийменники, які вживаються з Dativ. Präteritum сильних дієслів.	4
23	Практичне заняття Найвідоміші події світу. Минулий час – Präteritum. Ступені порівняння прикметників.	4
24	Практичне заняття Види відпочинку. Інтерв'ю з альпіністом. Ступені порівняння прикметників. Прийменники, які вживаються з Dativ та Akkusativ.	6
25	Практичне заняття Екскурсія до пустелі. Ступені порівняння прикметників. Прийменники, які вживаються з Dativ та Akkusativ.	6
26	Практичне заняття Морський відпочинок. Прийменники часу. Відмінювання прикметників з означеним артиклем.	4
27	Практичне заняття Експедиції та канікули з навчальними цілями. Відмінювання прикметників з неозначеним артиклем і присвійними займенниками.	4
28	Практичне заняття Географічне положення України та клімат. Відмінювання прикметників без артикля. Прийменники, які вживаються з Akkusativ.	4
29	Практичне заняття Державний устрій та конституція України. Відмінювання прикметників. Прийменники, які вживаються з Akkusativ.	2
30	Практичне заняття Сім чудес України. Підрядні речення з weil, denn, da.	4
31	Практичне заняття Історія міста Київ. Підрядні речення з wenn/als.	4
32	Практичне заняття	6

	Основні пам'ятки Києва. Підрядні речення з nachdem. Минулий час – Plusquamperfekt.	
34	Практичне заняття Географічне положення та клімат Німеччини. Підрядні речення з während, bevor, bis, seitdem. Rektion der Verben.	2
35	Практичне заняття Державний устрій Німеччини. Підрядні речення з darum, deshalb, deswegen. Rektion der Verben.	4
36	Практичне заняття Свята Німеччини. Підрядні речення з trotzdem, obwohl, und, aber, oder, denn, sondern. Часові форми Passiv.	4
37	Практичне заняття Міста Німеччини: Берлін. Підрядні речення з der, die, das. Часові форми Passiv.	4
38	Практичне заняття Міста Німеччини: Мюнхен. Інфінітивні конструкції um...zu+Infinitiv та damit.	4
39	Практичне заняття Міста Німеччини: Кельн. Конструкції ohne...zu+Infinitiv, statt...zu+Infinitiv.	4
40	Практичне заняття Міста Німеччини: Гамбург. Konjunktiv.	3

5.Індивідуальні завдання

1. Підготовка рефератів, доповідей за обраною темою.
2. Підготовка тез доповідей з метою виступу на університетських, всеукраїнських та міжнародних семінарах та конференціях.

6. Обсяги, зміст та засоби діагностики самостійної роботи

Вид та тема занять	Кількість годин самостійної роботи	Зміст самостійної роботи	Засоби діагностики
Змістовий модуль 1. Категорія буття			
Тема 1. Діловий етикет	12	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.
Тема 2. Житло	12	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Презентація. 3. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.
Тема 3.		1. Вивчення лексичних одиниць та	1. Фронтальне та

Харчування	20	граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	індивідуальне опитування. 2. Виконання вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 3. Презентація. 4. Обговорення проблеми.
Тема 4. Похід по магазинах	11	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Презентація. 2. Фронтальне та індивідуальне опитування. 3. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 4. Тестування
Разом змістовий модуль 1	55		
Змістовий модуль 2. Подорожування			
Тема 5. Транспорт	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 3. Тестування.
Тема 6. Туристичні сезони	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 2. Презентація.
Тема 7. У місті	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 2. Тестування.
Разом змістовий модуль 2	30		
Змістовий модуль 3. Пам'ятки			
Тема 8. Цікаві місця та події	20	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.

Тема 9. Незвичайні канікули	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Презентація. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 3. Тестування.
Разом змістовий модуль 3	30		
Змістовий модуль 4. Україна – моя Батьківщина			
Тема 10. Загальні відомості про Україну	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Участь в обговоренні. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.
Тема 11. Столиця України – Київ	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Презентація. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.
Разом змістовий модуль 4	20		
Змістовий модуль 5. Німеччина: країнознавство			
Тема 12. Знайомство з країною	10	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи. 3. Презентація.
Тема 13. Найвідоміші пам'ятки Німеччини	15	1. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 2. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 3. Читання та переклад текстів. 4. Виконання завдань та вправ за темою.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Участь в обговоренні. 3. Перевірка вправ з методичних вказівок для самостійної роботи.
Разом змістовий модуль 5	25		
Разом	160		

7. Матриця зв'язку між дисципліною/ змістовим модулем, результатами навчання та компетентностями

Результати навчання	Компетентності											
	Загальні						Предметно-спеціальні					
	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
1. Знання лексичних одиниць та граматичних конструкцій тем, передбачених програмою				+			+					
2. Вміння читати та перекладати тексти на задану тему				+				+				
3. Володіння лексичним запасом, необхідним для висловлення власних думок та розуміння іншомовної мови в межах заданої теми		+		+	+						+	+
4. Володіння базовою термінологією німецької мови		+		+			+					
5. Вміння робити презентації німецькою мовою	+		+	+	+				+			
6. Вміння вести професійний діалог з колегами				+	+			+				+
7. Знання найбільш відомих зразків мовленнєвої поведінки під час проведення ділових зборів, презентацій та переговорів				+	+			+				+
8. Вміння оформлювати найбільш вживані ділові папери		+		+								

8. Форми навчання

Практичні заняття, самостійна робота (підготовка презентацій, рефератів, самостійно опрацювання додаткових питань за наведеним переліком літератури).

9. Методи оцінювання

екзамен

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Відповідно до системи оцінювання знань студентів ДонНУЕТ рівень сформованості компетентностей студента оцінюється на протязі семестру (50 балів) та при проведенні підсумкового контролю – екзамену (50 балів);

Оцінювання студентів протягом семестру

№ теми практичного заняття	Вид роботи/бали					
	Тестові завдання	Ситуаційні завдання	Виконання практичних завдань теми	Індиві- дуальне завдання	ПМК	Сума балів
Змістовий модуль 1						
Тема 1	1	1	2			4
Тема 2	1	1	2			4
Тема 3	1	1	2			4
Тема 4	1	1	1			3
Разом змістовий модуль 1					5	20
Змістовий модуль 2						
Тема 1	2		3			5
Тема 2	1	1	3			5
Тема 3	1	1	3			5
Разом змістовий модуль 2					5	20
Разом						50
Змістовий модуль 3						
Тема 1	1		1	1		3
Тема 2			1	1		2
Разом змістовий модуль 3					5	10
Змістовий модуль 4						
Тема 1	3	2	9	1		15
Тема 2	3	2	9	1		15
Разом змістовий модуль 4						30
Змістовий модуль 5						
Тема 1	2		5			7
Тема 2	2		6			8
Разом змістовий модуль 5					5	20
Разом						50

Оцінювання студентів при проведенні екзамену (без використання комп'ютерної програми «TestXPro»)

Оцінка на підсумковому контролі складається з двох елементів:

0-45 балів – практична частина (тестові завдання);

0-5 балів – говоріння.

Набрані бали за виконання двох частин сумуються. Сума складає загальну кількість балів, отриманих за екзамен.

Тестові завдання складаються з трьох частин: читання (10), лексичних завдань (15) та граматичних (20).

Оцінювання *практичної частини екзамену (тестові завдання)* проводиться на основі визначення кількості правильних відповідей, виходячи з розрахунку: 1 правильна відповідь – 1 бал.

Критеріями оцінки *усної відповіді* є: повнота розкриття питання; логіка викладання, культура мови; емоційність та переконаність; використання основної та додаткової літератури; аналітичні міркування, уміння робити порівняння, висновки.

Оцінювання *говоріння* здійснюється за допомогою шкали оцінювання усної відповіді.

Шкала оцінювання усної відповіді

Бали	Критерії оцінювання
5	Відповідь є абсолютно вірною та вичерпною. Студент знає правила організації висловлювання, вміє точно виражати зміст, логічно висловлювати власні думки. Студент демонструє чітке знання правил сполучення лексичних одиниць; знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних та лексичних моделей, свідоме використання стилю і реєстру, знання конотації.
4	Відповідь в цілому є вірною, втім допущені незначні помилки або відповідь потребує доповнення або пояснення. У студента сформовані навички усного мовлення та уміння роботи аналіз та порівняння, але присутні незначні помилки, що не впливають на розуміння основного змісту вислову. Студент виявляє знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних моделей та лексики, правила їх сполучення.
3	Студент відповів якнайменш на 70%. Допущені помилки та неточності. Студент вміє конструювати параграфи за опорами у межах вивчених тем для організації думок в єдину інтелектуальну структуру та робити аналіз і висновки, але в його мовленні мають місце помилки. Точно і відповідно вживає сталі вирази, має знання основних граматичних та лексичних моделей, правила їх сполучення.
2-1	Відповідь охоплює менш ніж 70% потенціального обсягу. Допущені значні помилки та неточності. Студент знає основні принципи організації усного мовлення, проте не завжди адекватно їх використовує. Знання лексики і граматики не демонструє точності і відповідності вживання мови, немає свідомого використання стилю і реєстру, знань конотацій, бракує знань сталих виразів та ідіом, недостатнє засвоєння основних граматичних та лексичних моделей, правил сполучення лексичних одиниць.

Загальне оцінювання результатів вивчення дисципліни

Для виставлення підсумкової оцінки визначається сума балів, отриманих за результатами екзамену та за результатами складання змістових модулів. Оцінювання здійснюється за допомогою шкали оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни.

Шкала оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни

Оцінка		
100-бальна шкала	Шкала ECTS	Національна шкала
90-100	A	5 «відмінно»
80-89	B	4 «добре»
75-79	C	
70-74	D	3 «задовільно»
60-69	E	
59-30	FX	2 «незадовільно»
0-29	F	

11. Методичне забезпечення

1. Збірник граматичних вправ до практичних занять з дисципліни.
2. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни.
3. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни.
4. Збірник тестових завдань з дисципліни.

12. Рекомендована література

Базова

1. Покулевська А. І. Збірник граматичних вправ до практичних занять з дисципліни «Друга іноземна мова професійного спрямування» / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.
2. Покулевська А. І. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Друга іноземна мова професійного спрямування» / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.
3. Покулевська А. І. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни «Друга іноземна мова професійного спрямування» / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.
4. Покулевська А. І. Збірник тестових вправ з дисципліни «Друга іноземна мова професійного спрямування» / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016.

Допоміжна

5. Арсентьева М. Ф. Немецкий язык в сфере туризма. Deutsch im Tourismus: учеб.-метод. пособие для студентов спец. «Менеджмент в сфере международного туризма» / М. Ф. Арсентьева. – Мн. : БГУ, 2011. – 82 с.
6. Бачкис С. В. Немецкий язык / С. В. Бачкис. – Х. : «Ранок», 2001. – 175 с.
7. Васильева М. М., Васильева М. А. Немецкий язык: туризм и сервис / М. М. Васильева, М. А. Васильева. – М. : Инфра-М, Альфа-М, 2009. – 304 с.
8. Горбач Л. Готуємося до тестування з німецької / Л. Горбач. – К. : «Шкільний світ», 2008. – 127 с.
9. Гузиева А. Х., Эржибова Ф. А. Специальные тексты на немецком языке / А. Х. Гузиева, Ф. А. Эржибова. – Нальчик : КБГУ, 2007. – 32 с.
10. Девекин В. Н. Falsch oder richtig? / В. Н. Девекин. – М. : Высшая школа, 1996. – 191 с.

11. Дубинский В. И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля / В. И. Дубинский. – М. : Издательско-торговая «Дашков и Ко», 2010. – 400 с.
12. Емельянова С. Е., Войтик Н. В. Немецкий язык для туризма и сервиса. Deutsch für Tourismus und Service: учеб. пособие / С. Е. Емельянова, Н. В. Войтик. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 192 С.
13. Завьялова В. М., Ильина Л. В. Практический курс немецкого языка / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М. : ЧеРо, 2000. – 333с.
14. Збірник текстів з курсу «Німецька мова» [Текст]: для самостійної роботи студентів факультету економіки, менеджменту та права всіх спеціальностей / уклад. Л. А. Міга. – Київ : КНТЕУ, 2000. – 41 с.
15. Збірник текстів та завдань з німецької мови [Текст]: для самостійної роботи студентів, що навчаються за торговельно-економічними спеціальностями. Частина II / уклад.: В. Я. Галаган, Л. В. Коваленко, Л. А. Міга, Н. О. Строкань. – Київ : КНТЕУ, 2003. – 75 с.
16. Збірник текстів та завдань з німецької мови [Текст]: для самостійної роботи студентів, що навчаються за торгово-економічними спеціальностями / уклад.: Л. В. Коваленко, Л. А. Міга, В. Я. Галаган, Н. О. Строкань. – Київ : КДТЕУ, 1999. – 75 с.
17. Мелихова Н. В. Пособие по экономическому переводу (нем.яз.). Часть 1. Уч. пособие по нем. языку. – М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 1999. – 152 с.
18. Миллер Е. Н. Geldwesen, Wirtschaft, Business. Финансы, экономика, бизнес. Учебник немецкого языка для средних специализированных и высших учебных заведений финансово-экономического профиля / Е. Н. Миллер. – Ульяновск : Изд-во ООО «Язык и литература», 2001. – 520 с.
19. Лисенко Є. І. Вступний курс фонетики німецької мови / Є. І. Лисенко. – К., 1991.
20. Лютвайтес Е. В. Немецкий язык для экономистов: Учебное пособие / Е. В. Лютвайтес. – Ростов н/Д : Феникс, 2006. – 432 с.
21. Попов А. А., Попок М. Л. Praktisches Deutsch / А. А. Попов, М. Л. Попок. – Том 1. – М. : Оникс, 2000. – 464 с.
22. Попов А. А., Иванова Н. Д., Обносков Н. С. Praktisches Deutsch / А. А. Попов, Н. Д. Иванова, Н. С. Обносков. – Том 2. – М. : Оникс, 2000. – 491 с.
23. Сущинский И. И. Местоимения в современном немецком языке / И. И. Сущинский. – М. : «Лист», 1998. – 191 с.
24. Хоменко Л., Хоменко О. Deutsch für Studenten der wirtschaftlichen Universitäten. Niveaustufe A2, B1 : Підручник німецької мови для студентів економічних університетів / факультетів. Рівень A2, B1 / Л. Хоменко, О. Хоменко. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 144 с.
25. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями. Перевод А. А. Попова / Х. Шульц, В. Зундермайер. – М. : Оникс, 2000. – 328 с.
26. Ярцев В. В. Немецкая грамматика. Тесты / В. В. Ярцев. – М. : «Московский Лицей», 2001. – 143 с.
27. Deutsch im Hotel, neue Rechtschreibung, Tl.2, Korrespondenz. – Hueber Verlag, 2000. – 10 S.

28. Eismann V. Wirtschafts – Kommunikation Deutsch [Текст]. Band 1 / V. Eismann; Goethe Institut; Deutsch. Industrie- und Handelstag. – Berlin : Langenscheidt, 2000. – 184 S.
29. Hassel U. Wirtschaft [Текст]: Arbeitsbuch 1 / U. Hassel, B. Varnhorn. – Rheinbreitbach : Verlag Durr & Kessler GmbH, 1992. – 128 S.
30. Menschen im Beruf – Tourismus A1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch mit Übungsteil und Audio-CD. – Hueber Verlag, 2015. – 80 S.
31. Menschen im Beruf – Tourismus A2: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch mit Übungsteil und Audio-CD. – Hueber Verlag, 2015. – 71 S.
32. Pluspunkte Beruf: A2-B1 – Erfolgreich in Gastronomie und Hotellerie: Kursbuch mit Audio-CD. – Berlin : Cornelsen Verlag, 2011. – 11 S.
33. Zimmer frei: Deutsch im Hotel. Lehr- und Arbeitsbuch mit 3 Audio-CDs. Lehr- und Arbeitsbuch mit 3 Audio-CDs. – Langenscheidt, 2013. – 38 S.

Інформаційні ресурси

34. Електронний словник. – Режим доступу: <http://multitrans.ru>.